



# Bulletin

## Konsorcia nevládních organizací pracujících s migranty v ČR

Číslo 1

Prosinec 2010

Uvnitř tohoto vydání:

Pohřbená integrace 1,3  
J.P., ČVT

Úřad s lidskou tváří 1  
M.V., ČVT

Zmocněnec chybí 1  
P.H., SIMI

Je pronásledování „bonboniérových pachatelů“ bojem proti korupci? 2  
Vyšlo v newsletteru Migrace, ČVT

Stručné zprávy ze všech organizací 4

### Pohřbená integrace – kauza Výboru pro multikulturní soužití MČ Praha Libuš

V dubnu 2009 zastupitelé MČ Praha Libuš ohlásili záměr minimalizovat vzájemné rozpory mezi obyvateli různých národností ve své čtvrti a založili Výbor pro multikulturní soužití. Byl to dobrý nápad: z deseti tisíc obyvatel MČ je čtvrtina cizinců a v Libuši se nachází areál vietnamské velkoobchodní společnosti SAPA. Postupem času se ale výbor začal chovat přímo anti-integračně. Kontakt s vietnamskou komunitou se zpřetrhal. Mnoha Vietnamců se velmi dotklo, že obtíže v občanském soužití byly představiteli výboru v médiích prezentovány jako problém celé

vietnamské komunity a jako celostátní bezpečnostní riziko.

Za krach integračních pokusů v Libuši nese odpovědnost i magistrát hl. m. Prahy. Bezradnost pražské radnice společensky nebezpečné projevy frustrovaných zastupitelů bezpochyby přivila. Jak sami řekli hlavní aktéři celé kauzy „Libuš“, předsedkyně výboru Pavla Jedličková a bývalý starosta Petr Mráz, medializace problémů s integrací měla hlavní cíl – obrátit pozornost magistrátu a státních orgánů na potřeby této malé městské části. Stalo se tak ale za příliš velkou cenu



veřejné kriminalizace vietnamské komunity.

*Pokračování tématu na str.3*

### Úřad s lidskou tváří

S přechodem cizinecké agendy z policie na ministerstvo vnitra od ledna 2011 je spojeno dost obav. Jak takový objem práce vnitro zvládne, když sníží počet zaměstnanců? Dají se očekávat fronty a možná i zmatek. Mám ale čerstvou osobní zkušenost, která mě naplňuje mírným optimismem.

Nedávno jsem si vyřizovala trvalý pobyt. Když jsem se ptala na Odbor azylové a migrační politiky v Brně, jaké doklady potřebuji, překvapilo mě, že mi pracovníci vše pomalu, ochotně a trpělivě vysvětlili. Oproti cizinecké policii to byl velký rozdíl - tam telefonů často ani nezvedají. Tento přístup je příjemnější pro všechny, pro cizince je ale nutný. Pro ně je mnohem těžší porozumět úřednickému jazyku, obzvláště když je oddrmolený. A přesto je to tak vzácné.

V čekárně OAMP v Brně jsou

tři malá okénka, u kterých žadatelé mluví s úředníky. Nevýhodou je, že ostatní slyší vše, o čem se tam mluví. Ale chování úřednice bylo profesionální a zároveň uklidňující. Měla čas mě i pochválit, že mám vše potřebné, a ujistila mě, že se ozvou, až bude průkaz hotový.

Týden před koncem vyřizovací lhůty mi opravdu zavolali. Přátelský ženský hlas mi vysvětlil, že si můžu vyzvednout průkaz, a připomněl mi i otevírací hodiny. Převzetí průkazu mi pak nezabralo víc než dvacet minut.

Je jasné, že počet žadatelů na cizinecké policii v Praze je o hodně větší než na jiném pracovišti OAMP, kde zatím vyřizují jenom trvalé pobyty. Stejně ale doufám, že si takový profesionální a lidský přístup pracovníci vnitra udrží i po 1. lednu, až jim přibude o hodně víc práce.

### Zmocněnec chybí

K 15. září 2009 vláda odvolala z funkce zmocněnce pro lidská práva Michaela Kocába. Jeho zástupce zatím nebyl jmenován, což zablokovalo činnost Rady vlády pro lidská práva. Zmocněnec pro LP je totiž předsedou Rady a svolává a řídí její zasedání. V této chvíli se proto Rada neschází. Ani Výbor pro práva cizinců, který funguje při Radě vlády, nyní nemůže podávat žádné podněty či stanoviska. Výbor přitom zkoumá zákony a jejich dopad na život cizinců s ohledem na to, aby nebyla porušována práva na rovné podmínky na trhu práce, vzdělání nebo zdravotní péči. Členy výboru jsou zástupci státní správy a experti z neziskových organizací. Je to jedna z mála platforem, jejímž prostřednictvím mohou nevládní organizace navrhnout zkrácení cizinecké legislativy.

## Je pronásledování „bonbonierových pachatelů“ bojem proti korupci?

Zaměstnanci ministerstva vnitra, na které přešla letos agenda trvalých pobytů, podávají trestní oznámení na cizince, kteří jim za vyří-

zení žádosti nosí drobné odměny. Nedávno o tom psaly Lidové noviny.

„Většinou nosí věci minimální hodnoty, které dávají jako výraz poděkování za to, že

úředník splnil službu,“ vyjádřila se Hana Hermanová z oddělení trvalých pobytů v Praze, která - jak dále píše LN - „spolu s kolegy podala kvůli drobným úplatkům desítky

trestních oznámení.“

Je udávání cizinců na policii za bonboniéru adekvátním a účinným protikorupčním opatřením? Požádali jsme o názor právní experty.



### Transparency International, R. Bureš, P. Jansa, V. Brož

„Přístup Odboru azylové a migrační politiky vítáme,“ píše ve svém vyjádření zástupci TI. „Ukazuje, že přijetí razantních manažerských protikorupčních opatření je možné a že může vést k omezování korupce či korupčního podhoubí. K vysvětlení preventivního významu uvedeného opatření se proto podílela i na školení pracovníků OAMP v přímém styku s klientem.“ Cílem je podle nich „nastavit politiku nulové tolerance“ a „vyslat do cizinecké komunity jasný signál.“ Primárně jde o preventivní opatření. Právníci TI zároveň kritizují policisty, kteří trestní oznámení tohoto typu odmítají prošetřit. Článek v LN vyjádření některých z nich citoval: „Je to taškařice a zbytečná administrativa. Místo aby se chytaly velké ryby, děláme tohle,“ kritizoval úředníky policista, který si přál zůstat v anonymitě. Podle TI je úplatkem i dárek donesený až po kladném vyřízení jeho žádosti: „Policisté se domnívají, že např. dárek přinesený po vydání rozhodnutí nemůže být úplatek. Tato interpretace je mylná, pro naplnění skutkových podstat úplatkářství není časová souslednost rozhodující.“

### Organizace pro pomoc uprchlíkům, Martin Rozumek:

„Politika nulové tolerance korupci je správná a vítáme ji. Základním problémem pokřivení české migrační politiky je dlouhá léta trvající a tolerovaná korupce spojená s fungováním českých zastupitelských úřadů a cizinecké policie. Chybný je také fakt, že cizinecké právo je plně vyluk ze správného řádu s cílem ponechat maximální prostor tzv. "správnému uvázení" policie, ambasad či samotného ministerstva vnitra. To v praxi znamená, že cizinec si nikdy nemůže být jist, že o jeho žádosti bude rozhodnuto kladně. A to se týká vstupních víz, pobytových oprávnění, kvality azylových rozhodnutí a také udělování státního občanství, které je, alespoň pro mne, naprosto odstrašujícím příkla-

**„Trestní oznámení za přijetí bonboniéry je mediálně efektní, nicméně naprosto zbytečný krok.“**

dem libověle a neprůhlednosti rozhodování v cizinecké agendě. To vše vytváří korupční prostředí, kterého využívají pachatelé závažných trestných činů mezi cizinci i v řadách státní správy. Za tohoto stavu je ale trestní oznámení za přijetí bonboniéry možná mediálně efektní, nicméně naprosto zbytečný krok. Nadějí pro skutečně transparentní českou migrační politiku je postupné přijímání společných migračních předpisů EU.“

### Sdružení pro integraci a migraci, Pavla Hradečná:

„Je to učebnicový příklad špatné aplikace dobré právní normy. Ta by měla být nástrojem na potírání organizované kriminality, která je faktickým problémem. Místo toho se postihuje skutek, který má sice formální znaky trestného činu, ale minimální společenskou nebezpečnost. Hodnota domnělého úplatku je ve zřejmém nepochopění k tomu, co bylo či mělo být získáno. Krom toho, odevzdání a přijetí bonboniéry nebylo zřejmě ani jednou stranou vnímáno jako úplatkářství, ale spíše jako výraz zavedeného společenského chování. Je však jasné, že i tato praxe by měla být odbourána. Nejen v souvislosti s cizinci, ale v rámci české společnosti jako takové. Předpokládali bychom ale, že se ministerstvo zaměří na odhalení skutečného korupčního jednání a jeho viníků. Preventivní charakter v případě potrestání cizince za odevzdání bonboniéry po udělení povolení k pobytu tu nespatřujeme a ani se nedomníváme, že medializace tohoto případu odradí skutečné pachatele trestného činu úplatkářství v souvislosti s cizineckou agendou, kterých je podle zdrojů z řad našich klientů bezpočet. Doporučujeme proto neplytvat silami a omezenými prostředky policie na dopadení „nebezpečných“ bonbonierových pachatelů, když se kolem nás pohybují osoby, kterým není cizí obchodování s lidmi a vykořisťování osob srovnatelného s otrokářskými společnostmi. Odhalení a zatčení těchto osob bude mít preventivní účinek tisícinásobně větší.“

### Inbáze Berkat, Oksana Rizak:

„Podávání trestních oznámení v případě, že cizinec nabídne pracovníku cizinecké policie nebo ministerstva vnitra bonboniéru nebo jiný dárek zanedbatelné hodnoty, není vhodná ani účinná forma prevence korupce. Nebude mít žádný dopad na jednání organizovaných zločineckých skupin, které mají na svědomí vážnou korupci v oblasti cizinecké agendy. Nařízení pracovníkům příslušných pracovišť Odboru azylové a migrační politiky MV oznamovat každý pokus o předání jakéhokoli dárku jako trestní čin je zapotřebí upravit, např. upřesněním výše daru. V této souvislosti uvádím, že trestným činem je skutek, který naplňuje formální znaky skutkové podstaty trestného činu uvedené v zákoně a zároveň má odpovídající stupeň společenské nebezpečnosti. V případě podání trestního oznámení na cizince, který nabízel dar nepatrné hodnoty, jde o zbytečné a neekonomické zatěžování kapacity policejních orgánů. Podle mého názoru měli zaměstnanci ministerstva vnitra použít informační kampaň, jako dostačující se mi jeví i poučení cizinců na místě při přijímání žádostí, že žádná forma daru není přípustná. Preventivní efekt budou mít pouze taková opatření politiky nulové tolerance, která povedou k odhalení a potrestání korupčního jednání organizovaných zločineckých skupin nebo osob, které vykazují vysoký stupeň společenské nebezpečnosti a může přímo nebo nepřímo ohrozit řádnou činnost orgánů státu, tedy pořádek ve věcích veřejných.“

## Pohřbená integrace (pokrač. ze strany 1)

### Historie činnosti výboru:

**29.4.2009:** Zastupitelstvo MČ Praha Libuš zřizuje Výbor pro multikulturní soužití a pověřuje předsedkyni jednáním se zástupci orgánů veřejné a státní správy „ohledně řešení problematiky soužití různých etnik na území MČ“. Členem výboru se vedle zastupitelů stává i Tran Quang Hung – ředitel společnosti Saparia, která provozuje tržnici SAPA.

**6.8.2009:** Předsedkyně výboru Pavla Jedličková informuje o navázání spolupráce se Svazem vietnamských studentů a mládeže a o grantu MV ČR na integraci dětí-cizinců v Libuši.

**1.10.2009:** Výbor a vietnamská studentská organizace VietCzech&Friends společně pořádají besedu o životě vietnamské komunity v ČR určenou obyvatelům Libuše.

**13.10. 2009:** Výbor zasedá v prostorách tržnice SAPA a plánuje předvánoční posezení pro české seniory. Tran Quang Hung nabídl celkové zajištění i financování akce.

**23.11.2009:** Výbor informuje o kurzu češtiny pro Vietnamce a ohlašuje předvánoční společenskou akci ve spolupráci se členy vietnamské komunity.

**24.1.2010:** Výbor, Svaz Vietnamců v ČR, Svaz vietnamských studentů a Saparia a. s. zvou občany MČ Praha-Libuš na oslavu vietnamského lunárního nového roku v areálu SAPA 11. února.

**3.5.2010:** 4.zasedání výboru se koná již za zcela jiné nálady. Člen výboru Štancl například tvrdí, že vietnamská komunita se podle něj „začlenit nechce, že se pouze snaží využít našich zákonů a vytvořit si vlastní uzavřenou komunitu“.

**„My v MČ máme malou kapacitu školek a tato kapacita nebyla vytvářena pro Vietnamce.“ (Štancl)**

Vztahy s vietnamskou komunitou se prudce zhoršily vystoupením starosty Petra Mráze a předsedkyně výboru Pavly Jedličkové v médiích s ostrým apelem, ve kterém prezentovali problémy v soužití mezi nájemníky v některých domech jako celostátní bezpečnostní riziko, dané přítomností velké vietnamské komunity

v Libuši. Tyto problémy údajně vedly starostu a předsedkyni výboru k sepsání dopisu ministru vnitra, policejnímu prezidentovi a primátorovi Prahy. Paní Jedličková dále na zasedání oznamuje útlum integračních aktivit a vybízí české obyvatele Libuše, aby „si nenechávali problémy s cizineckými komunitami pro sebe.“

Tehdejší radní pro sociální a bytovou politiku Jiří Janeček reaguje na mediální tlak a rozhoduje o zřízení integračního centra financovaného magistrátem na území Libuše.

**14.9.2010:** Na webových stránkách MČ je uveřejněn dopis, kterým majitel místní cukrárny oznamuje, že po špatných předchozích zkušenostech s Vietnamci zakázal personálu cukrárny Vietnamce obsluhovat. Ačkoli se jedná o protizákonné jednání, předsedkyně výboru mu v diskuzi pod tímto příspěvkem vyjadřuje svou podporu.

**15.9.2010:** 5.zasedání výboru pokračuje ve stejném, nepřátelském tónu: „Je na čase zastat se v této zemi normálních, pracujících českých občanů, kteří řádně platí daně, zákony neporušují, nedělají problémy

v občanském soužití, ale holt nejsou „ohroženou“ národnostní, etnickou či jinou menšinou, která si tzv. zaslouhuje zvláštní zacházení a je příjemcem nejrůznějších štědrých finančních dotací...“

Předsedkyně Jedličková informuje o odstoupení pana Tran Quang Hung z výboru a také o tom, že podala trestní oznámení na česko-vietnamské občanské sdružení InfoDráček, které upozornilo dopisem zastupitele MČ na podle něj nepřijatelné chování a výroky výboru.

**15.11.2010:** Podle informací od nového starosty Jiřího Koubka nová rada MČ ustavená 15. listopadu rozhodla, že výbor ve své činnosti nebude pokračovat. Zdůvodnění svého rozhodnutí nám na opakovanou žádost starosta ani jeho zástupkyně a členka rady Pavla Jedličková nesdělili.

*Zápisy ze zasedání výboru najdete na webové stránce MČ Praha Libuš.*

## K této kauze se vyjádřili :

### Radek Vondra (Starosta MČ Praha 14)

Problematika soužití s cizinci je palčivou otázkou, kterou řeší i naše městská část.

Ze zveřejněných zápisů Výboru pro multikulturní soužití při zastupitelstvu MČ Praha Libuš je patrná počáteční snaha o smírný a konstruktivní přístup, která však nebyla korunována úspěchem dle představ členů výboru. To zřejmě vedlo k následnému odklonu od snahy o budování mostů a návrat k silovému řešení "problémů". Spornou otázkou je jednoznačně již definice poslání uvedeného výboru, kdy mezi jeho hlavní činnost mělo patřit zejména nastavení spolupráce vůči státním a represivním

složkám, sběry podnětů od občanů a teprve posledním bodem práce výboru je přiblížení života vietnamské komunity občanům MČ. Výbor tak svou náplní spíše duplikuje či doplňuje činnost státní správy než hledá a vytváří podmínky pro multikulturní soužití - které má ve svém názvu. Členové výboru byli nepochybně v osobní rovině vedeni dobrými úmysly. Výstupy činnosti výboru však ve mě budí velké rozpaky a rozhodně se neztotožňuji s realizovaným postupem a názory jednotlivých členů. Činnost výboru však nelze jednoznačně hodnotit pouze na základě veřejně dostupných informací.

### Roman Joch (Poradce předsedy vlády ČR pro lidská práva)

Česko není centralistický, byrokratický stát. Samozřejmě, v mnoha případech samosprávy učiní chyby, ale to není důvod je nerespektovat o nic více, než by to byl důvod nerespektovat osobní svobodu jednotlivce. Příslušníci menšin a většiny by měli žít co nejvíc společně a integrovaně, na základě dobrovolnosti. Proto já osobně jsem mírně překvapen názvem "Výbor pro multikulturní soužití" - jenž evokuje "mozaiku" etnik a kultur žijících vedle sebe, nikoli spolu. Já bych preferoval před termínem "multikulturní" termín "společný" či „integrovaný.“ Výrok "Je na čase zastat se

v této zemi normálních, pracujících českých občanů, kteří řádně platí daně, zákony neporušují, nedělají problémy v občanském soužití..." (ze zápisu výboru, pozn. Konsorcía) má platit pro všechny "české" občany ve smyslu nikoli etnickém. Principem by mělo být rovné zacházení se všemi občany ČR bez ohledu na jejich etnickou příslušnost či barvu pleti. Na občanech vietnamské národnosti mně osobně je velice sympatický jejich důraz na pracovitost, silnou rodinnou soudržnost a výrazný důraz na vzdělání, úspěch a výkon jejich dětí. To je hodné následování.



## Konsorcium nevládních organizací pracujících s migranty v ČR

Vladislavova 10  
Praha 1  
110 00  
office@konsorcium-nno.cz

Telefon:/Fax: +420224946635  
E-mail: bulletin-konsorcium  
@seznam.cz

### Jsme na webových stránkách našich členů:

Člověk v tísní  
[www.migration4media.net](http://www.migration4media.net)

Inbáze Berkat  
[www.inbaze.cz](http://www.inbaze.cz)

META  
[www.meta-os.cz](http://www.meta-os.cz)

Multikulturní centrum Praha  
[www.migraceonline.cz](http://www.migraceonline.cz)

Org.pro pomoc uprchlíkům  
[www.opu.cz](http://www.opu.cz)

Poradna pro integraci  
[www.p-p-i.cz](http://www.p-p-i.cz)

Sdružení pro integraci a  
migraci  
[www.uprchlici.cz](http://www.uprchlici.cz)

SOZE  
[www.soze.cz](http://www.soze.cz)

**Finančně podpořeno  
Nadací Open Society Fund  
Praha v rámci mimořádného  
grantového programu „Zlepšení  
postavení pracovních migrantů“.**

Nadace

OPEN SOCIETY FUND PRAHA

## Stručné zprávy

●Dne 26. 10 MV ČR oznámilo přijetí kubánského vězně, kterému byl 11.11 udělen azyl v ČR. Rozhodnutí o udělení azylu osobně předal ministr vnitra Radek John. Takové přijetí uprchlíků lze jistě v demokratické společnosti jen a jen uvítat. Co je zarážející, je naprosto odlišný postup ministerstva vnitra u všech ostatních uprchlíků. Proč se i jiným uprchlíkům nedostane podobně vřelého zacházení jako vězni z Kuby? Ministerstvo není v mnoha případech schopno vydat rozhodnutí ve věci nejen v řádné lhůtě (tři měsíce), ale v řádu let. Žadatelé ze Sýrie, Konga, Iráku či Iránu a dalších zemí mají čekat, až si na ně úředník najde čas. I těmto lidem by se mělo dostat uctivého zacházení jako panu Pozadovi, alespoň v podobě rozhodnutí řádné lhůtě. Jinak se pompózní vítání kubánského vězně stává pouhým gestem, které pomíjí

●Sdružení pro integraci a migraci uspořádalo ve středu 20. října 2010 v sídle společnosti Deloitte tiskovou konferenci na téma kontroverzní novela zákona o pobytu cizinců. Nevládní organizace, zástupci komerční sféry i akademické obce v neobvyklé shodě vyjádřili znepokojení nad současným návrhem zmíněné novely, která zavádí především nepřijatelné zkomplikování řízení o prodloužení povolení k pobytu - cizinec se totiž bude muset dostavit na úřad minimálně třikrát. Terčem kritiky byl dále předčasný převod kompetencí z cizinecké policie na ministerstvo vnitra.

●InBáze Berkat zve všechny na tradiční Vánočku (svářák, další dobroty a hudbu), pořádanou 22.12. od 17.00 v Komunitním centru Legerova 50. Zájemce o plnění vánoček a jiné práce při přípravě večírku rádi uvítáme už ve 14.00.

osudy desítky jiných utečenců v ČR. Více na [www.opu.cz](http://www.opu.cz)

●META společně se Zastoupením Evropské komise v ČR vyhlásí ve čtvrtek 16.12.2010 v Jungmannově 24, Praha 1, od 13:00 (do 15:00) výsledky soutěže pro žáky základních a středních škol „Čeština je i můj jazyk“. Soutěžilo se ve dvou kategoriích: jazykové a literární. Soutěže se zúčastnilo 517 osob. Vítěze vyhlásí porota - Petra Hůlová, Feng-yün Song a Erik Lukaský

●SIMI společně s OPU a MKC Praha v září přivítalo v Praze zástupce španělské nevládní organizace SOS Racismo Mugak, kteří sem přijeli na pozvání v rámci projektu Regularizace jako jeden z nástrojů v boji proti nelegální migraci (podpořeného z ESF prostřednictvím OPLZZ). Své zkušenosti se španělskou migrační politikou prezentovali i na veřejné debatě, která se kona-

●Mladí migranti či jejich potomci nechtějí déle zůstat mimo veřejnou debatu, zjistila organizace Člověk v Tísni. Jednou z platforem, prostřednictvím které chtějí informovat a diskutovat o otázkách migrace a života migrantů a cizinců v Česku, je skupinový blog tzv. Fóra migrantů na serveru I dnes. Dočtete se zde o zkušenostech s fungováním úřadů, názory na aktuální témata at' již z ekonomie či oblasti vzdělávání, subjektivní vnímání různých aspektů české společnosti i další témata.

●Další sekce blogů nabízí osobní příběhy, reflektující zkušenost současných žadatelů o vízum v České republice . <http://www.migraceonline.cz/blog/visawatch.shtml>

●V listopadu 2010 uspořádalo Multikulturní centrum Praha semináře Obraz cizinců v médiích v Domě OSN v Praze, zaměřené na prezentaci tématu migrace a soužití rozdílných kultur v médiích. Semi-

la dne 10. září v prostorách knihovny MKC Praha

●Multikulturní centrum Praha/ MigraceOnline.cz, CEFRES a Ústav politologie FFUK připravily debatu o historii vietnamské migrace do Československa. 13.12. od 19 hodin v CEFRES (Štěpánská 35, Praha 1, 5. patro). Hosty debaty byli socioložka Alena Alamgir z Rutgers University a pan Tran Viet Hung, který má osobní zkušenost s migrací do Československa.

●SOZE uspořádalo 3. 12., Mikulášskou besídku pro děti uprchlíků v Brně, pro které to byla první zkušenost s českou tradicí., 5. 12. besídku v uprchlickém táboře Haviřov pro všechny zde žijící děti a další besídku pro klienty PŘS Zastávka. Ve středu 8. 12. se koná přednáška pro studenty PedF MUNI a širokou veřejnost o problematice přesídlení. 16. 12. proběhne v Brně na Skleněné louce večírek .

náře byly určeny českým nevládním organizacím i novinářům. Zájem ze strany uchazečů byl značný a překročil plánovanou kapacitu. Na semináře naváže v únoru 2011 konference určená širší veřejnosti. Zaměří se na roli médií v informování o cizincích nejen v Česku.

●Poradna pro integraci rozvíjí své aktivity v oblasti vzdělávání dětí cizinců a pedagogů ve Vzdělávacím a poradenském centru v Ústí nad Labem. Součástí nabízených služeb centra je poradenství pro rodiče dětí, jehož cílem je pomoci rodičům – cizincům se orientovat v systému českého školství, poradit jim s výběrem školy, objasnit, jak česká škola funguje a jaké aktivity nabízí. Pracovníci centra pomáhají cizincům vyrovnat se s případnými překážkami. Poradenství je určeno i pro pedagogy, kteří se s dětmi cizinců setkávají ve školním prostředí.